

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
Masataka HATTA	03/09/2012
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	TOKYO ELECTRON LIMITED
Street Address:	3-1 Akasaka 5-chome, Minato-ku
City:	Tokyo
State/Country:	JAPAN
Postal Code:	107-6325
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	13423971
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(703)683-8396
Phone:	703-548-6284
Email:	Jgray@nathlaw.com
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Correspondent Name:	The Nath Law Group
Address Line 1:	112 S. West Street
Address Line 4:	Alexandria, VIRGINIA 22314
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	32216U
NAME OF SUBMITTER:	Jerald L. Meyer
Total Attachments: 2 source=ExecutedAssignment#page1.tif source=ExecutedAssignment#page2.tif	

OP \$40.00 13423971

譲渡証 (Translation/日本語訳)

Assignment

下記に署名した本人/我々

For good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, I/WE, the undersigned,

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願は

Masataka HATTA

- ここに本人/我々により署名され、
- _____に本人/我々により(それぞれ)署名され、
- _____に出願され、出願番号_____が交付され、
- PCT 国際出願_____として_____に出願され、

Who have created a certain invention for which an application for United States Letters Patent

- Executed by ME/US on even date herewith,
- Executed by ME/US on _____
- Filed on _____ and assigned Serial No. _____
- Filed as International Application No. _____
Filed on _____

その発明は

and entitled:

"COOLING DEVICE OPERATING METHOD AND INSPECTION APPARATUS"

という名称です。そして、ここにその受領を認める対価として本人/我々は、当該発明/出願について、合衆国とその属領及び全ての外国における全面的かつ独占的な権利；合衆国とその属領及び全ての外国において発行される特許証に関わる全ての権利、所有権、利益；一部継続出願、継続出願、分割出願、差替え出願、再発行出願、特許期間延長等、合衆国とその属領及び全ての外国において既に出願されたか若しくは今後出願される特許に関わる全ての権利；そして、国際条約、同盟、契約、法令、協定(将来制定されるものを含む)に基づく全ての優先権を伴う一切の権利；を、_____、その(それらの)後継者、譲受人及び法定代理人に対して、売却、譲渡、移転するものとします。

Do hereby sell, assign and transfer to TOKYO ELECTRON LIMITED, a corporation of Japan, having a place of business at 3-1 Akasaka 5-chome, Minato-ku, Tokyo 107-6325, Japan, its successors, assigns, and legal representatives, the full and exclusive right to said invention and said application and to any and all inventions described in said application for the United States, its territorial possessions and all foreign countries, and the entire right, title and interest in and to any and all Letters Patent which may be granted therefore in the United States, its territorial possessions and/or any foreign countries, and all rights, together with all priority rights, under any of the international conventions, unions, agreements, acts, and treaties, including all future conventions, unions, agreements, acts, and treaties;

さらに、本人/我々は、_____ (以下、譲受人という)が単数ないしは複数の当該発明(以下、当該発明という)に関わる特許権を、自己の名義により、合衆国とその属領及び全ての外国において出願し、特許を受けること；またこの譲渡証の意図と目的を誠実に実行することを求められた場合、下記に署名した本人/我々が、当該譲受人、その後継者、その被譲渡者、及び法定代理人の費用負担にて、一部継続出願、継続出願、分割出願、差替え出願、再発行出願、特許期間延長等を行い、合法的宣誓書、譲渡証、委任状等の書類を作成し、あらゆる法的または準法的訴訟手続において証言を行うこと；当該発明とその経緯に関連して、下記に署名した本人/我々が知り得た全ての事実を、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に連絡すること；そして当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人が、当該発明の特許権の適切な保護、維持、権利行使のために望ましいと考慮すること、また、当該発明に関わる特許出願に際し、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して法的権限を付与することが望ましいと考慮することについて、可能な限り行うことを承諾します。

Agree that TOKYO ELECTRON LIMITED, hereinafter referred to as Assignee, may apply for and receive Letters Patent for said invention and said inventions, hereinafter referred to as said invention, in its own name, in the United States, its territorial possessions, and all foreign countries; and that, when requested to carry out in good faith the intent and purpose of this assignment, at the expense of said Assignee, its successors, assigns and legal representatives, the undersigned will execute all continuations in part, continuations, divisions, substitutes, reissues, extensions thereof, execute all rightful oaths, assignments, powers of attorney and other papers, testify in any legal or quasi legal proceedings; communicate to said Assignee, its successors, assigns or legal representatives all facts known to the undersigned relating to said invention and the history thereof; and generally do everything possible which said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives shall consider desirable for aiding in securing, maintaining and enforcing proper patent protection for said invention and for vesting title to said invention and all applications for patents on said invention in said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives; and

そして、本人/我々は、この書面により譲渡された権利や財産に影響する、如何なる譲渡、授權、抵当権、ライセンス等その他の協定も他の第三者との間で行っていないこと；下記に署名した本人/我々によって、この書面に記載されている権利が所有されていることを、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法

Covenant with said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives that no assignment, grant, mortgage, license or other agreement affecting the rights and property herein conveyed has been made to others by the

定代理人に対して誓約するものです。

undersigned, and that full right to convey the same as herein expressed is possessed by the undersigned.

さらに、下記に署名した本人/我々はこの譲渡証は英語の部分の表現によってのみ解釈されることに同意します。

I/WE, the undersigned do further agree that this Assignment is to be construed solely according to the terms of the English language portions thereof.

上記を証明するため、本人/我々は下記日付で署名します。

IN TESTIMONY WHEREOF I/WE have hereunto set MY/OUR signature seal on the date indicated below.

単独また第一発明者の氏名

Full name of sole or first inventor

Masataka HATTA

発明者の書名

日付

Inventor's signature

Date

Masataka Hatta

Mar. 9, 2012